

BG ЧАСТ В / 2: Съобщение н° 3/2011 на Службата на Общността за сортовете растения. Редактиран текст на техническите въпросници - нов въпрос 10

Изменени са техническите въпросници за всички сортове растения. Добавен е въпрос 10: "Възможно място на техническата проверка". Ако за съответния сорт са упълномощени повече служби за проверка, заявителят има правото да посочи предпочитано от него място на проверка. Справка с техническия въпросник може да се направи на страницата на Ц.П.В.О., откъдето въпросникът може да бъде изтеглен, щщц.цпво.еуропа.еу Или при поискване да бъде изпратен от Службата.

ES PARTE B / 2: Anuncio n° 3/2011 de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales. Cuestionarios técnicos revisados-Nueva pregunta 10

El cuestionario técnico para todas las especies vegetales ha sido modificado. En concreto, se ha añadido la siguiente pregunta, 10: "Posible lugar para realizar el examen técnico". Si más de una oficina de examen estuviese designada para una misma especie, el solicitante puede indicar un lugar de examen de preferencia. El cuestionario técnico puede ser consultado y descargado en la página Web de la Oficina www.cpvo.europa.eu; o enviado por la Oficina previa solicitud.

CS ČÁST B / 2: Oznámení č. 3/2011 Odrůdového úřadu Společenství. Revidované technické dotazníky - nová otázka č. 10

Byly provedeny úpravy technických dotazníků pro všechny druhy rostlin. Byla doplněna otázka č. 10: "Možné místo technického zkoušení". Pokud může být zkoušení příslušného druhu rostlin provedeno ve více než jednom zkušebním úřadu, žadatel může uvést místo, které k provedení zkoušky upřednostňuje. Technický dotazník je dostupný k nahlédnutí i ke stažení na internetových stránkách Odrůdového úřadu Společenství www.cpvo.europa.eu nebo vám může být na požádání zaslán.

DA DEL B / 2: EF-Sortsmyndigheden meddelelse nr. 3/2011. Ændrede tekniske oplysningskemaer - nyt spørgsmål 10

De tekniske oplysningskemaer for alle plantearter er blevet ændret. Et nyt spørgsmål 10 er blevet tilføjet: "Steder med mulighed for teknisk afprøvning". Hvis mere end en prøvningsmyndighed er godkendt for de pågældende arter, kan ansøgeren angive det foretrukne prøvningssted. Det tekniske oplysningskema findes på Sortsmyndighedens websted www.cpvo.europa.eu, hvorfra det kan downloades, eller Sortsmyndigheden kan fremsende det efter anmodning.

DE TEIL B / 2: Bekanntmachung Nr. 3/2011 des Gemeinschaftlichen Sortenamtes. Geänderte technische Fragebögen - Neue Frage 10

Die technischen Fragebögen für alle Pflanzenarten wurden geändert. Frage 10 wurde hinzugefügt: "Möglicher Ort der technischen Prüfung". Ist mehr als ein Prüfungsamt mit der betreffenden Art betraut, kann der Antragsteller seinen bevorzugten Ort der Prüfung angeben. Der Fragebogen kann auf der Website des Amtes www.cpvo.europa.eu eingesehen und heruntergeladen werden bzw. auf Anfrage übersandt werden.

ET B OSA / 2: Ühenduse Sordiameti teadaanne nr 3/2011. Uuendatud tehniline küsimustik - uus küsimus nr 10

Muudeti kõikide taimeliikide tehnilisi küsimustikke. Lisati küsimus nr 10: "Registreerimiskatsete võimalik toimumiskoht". Kui konkreetse taimeliigi registreerimiskatseid tehakse mitmes asutuses, võib taotleja märkida registreerimiskatsete toimumiskoha eelistuse. Tehniliste küsimustikega saab tutvuda ja neid alla laadida Ühenduse Sordiameti veebilehel (www.cpvo.europa.eu), samuti edastab amet neid nõudmisel.

EL ΜΕΡΟΣ Β / 2: Ανακοίνωση αριθ. 3/2011 του ΚΓΦΠ. Αναθεωρημένα τεχνικά ερωτηματολόγια - νέο ερώτημα 10

Τα τεχνικά ερωτηματολόγια για όλα τα φυτικά είδη τροποποιήθηκαν. Προστίθεται το ερώτημα 10: "Πιθανός τόπος της τεχνικής εξέτασης". Εάν περισσότερα από ένα τεχνικά γραφεία είναι επιφορτισμένα με τα εν λόγω είδη, ο αιτών μπορεί να υποδείξει τον τόπο εξέτασης που προτιμά.

Το τεχνικό ερωτηματολόγιο είναι διαθέσιμο προς ανάγνωση και μεταφόρτωση στον δικτυακό τόπο του Γραφείου, www.cpvo.europa.eu, ή μπορεί να αποσταλεί από το Γραφείο, κατόπιν αιτήματος.

EN PART B / 2: Announcement n° 3/2011 of the Community Plant Variety Office. Revised technical questionnaires - new question 10

Technical questionnaires for all plant species were amended. Question 10 was added: "Possible place of the technical examination". If more than one examination office is entrusted for the species in question, the applicant may indicate a preferred place of examination. The technical questionnaires can be consulted and downloaded from the C.P.V.O. website, www.cpvo.europa.eu or upon request, can be transmitted by the Office.

- FR** **PARTIE B / 2: Avis n° 3/2011 de l'Office communautaire des variétés végétales. Questionnaires techniques révisés - nouvelle question 10**
Les questionnaires techniques pour toutes les espèces végétales ont été modifiés. La question 10 a été ajoutée: "Lieu éventuel de l'examen technique". Si plus d'un office d'examen a été désigné pour l'espèce en question, le demandeur peut indiquer le lieu d'examen pour lequel il souhaite opter. Le questionnaire technique peut être consulté et téléchargé à partir du site web de l'O.C.V.V. www.cpvo.europa.eu ou fourni par l'Office, sur demande.
- IT** **PARTE B / 2: Annuncio n° 3/2011 dell'Ufficio comunitario delle varietà vegetali. Questionari tecnici rivisti - nuova domanda n. 10**
I questionari tecnici per tutte le specie vegetali sono stati modificati. È stata aggiunta la domanda n. 10: "Eventuale luogo per l'esame tecnico". Se la specie in oggetto è affidata a più di un ufficio d'esame, il richiedente può indicare il luogo preferito d'esame. Il questionario tecnico può essere consultato e scaricato dal sito Internet dell'U.C.V.V., www.cpvo.europa.eu oppure può essere fornito dall'Ufficio dietro specifica richiesta.
- LV** **B DAĻA / 2: Kopienas Augu šķirņu biroja paziņojums nr. 3/2011. Jauna tehniskā anketa - pievienots 10. punkts**
Visu šķirņu tehniskajās anketās tika veikti grozījumi, pievienojot 10. punktu: "Tehniskās pārbaudes iespējamā vieta". Ja attiecīgā šķirne ir uzticēta vairāk nekā vienam pārbaudes birojam, pieteikuma iesniedzējs var norādīt vēlamo pārbaudes vietu. Šo tehnisko anketu var apskatīt un lejupielādēt CPVO tīmekļa vietnē, www.cpvo.europa.eu vai pēc pieprasījuma to nosūta birojs.
- LT** **B DALIS / 2: Bendrijos augalų veislių tarnybos skelbimas Nr. 3/2011. Peržiūrėti techniniai klausimynai. Įtrauktas naujas 10-tas klausimas**
Iš dalies pakeisti visų augalų rūšių techniniai klausimynai. Pridėtas 10-tas klausimas: "Galima techninės ekspertizės vieta". Jei atitinkamų augalų rūšių ekspertizę patikėta atlikti daugiau nei vienai ekspertizės tarnybai, pareiškėjas gali nurodyti pasirinktą ekspertizės vietą. Techninį klausimyną galima parsisiųsti iš Tarnybos tinklalapio www.cpvo.europa.eu arba pateikus prašymą, jį atsiųs Tarnyba.
- HU** **"B" RÉSZ / 2: A Közösségi Fajtaoltalmi-Hivatal 3/2011. számú közleménye. Átdolgozott szakmai kérdőívek - új, 10. számú kérdés**
A szakmai kérdőíveket az összes növényfajta tekintetében módosították. A kérdőív a 10. kérdéssel bővült: "A szakmai szempontok szerinti vizsgálat lehetséges helye". Amennyiben a szóban forgó fajták vizsgálatával több vizsgáló hivatal is meg van bízva, a bejelentő megadhatja az általa előnyben részesített vizsgálati helyet. A szakmai kérdőívet a Közösségi Növényfajta-hivatal weboldaláról www.cpvo.europa.eu lehet letölteni vagy ott megtekinteni, illetve azt a Hivatal kérésre elküldi.
- MT** **PARTI B / 2: Avviż nru 3/2011 ta' l-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetaġiet ta' Pjanti. Kwestjonarji Tekniċi Riveduti - mistoqsija ġdida nru 10**
Il-kwestjonarji tekniċi għall-ispeċijiet kollha tal-pjanti ġew emendati. Żiediet il-mistoqsija 10: "Post possibbli tal-eżami tekniku". Jekk għall-ispeċi inkwistjoni jiġi assenjati iżjed minn uffiċċju ta' eżami tekniku wiehied, l-applikant jista' jindika l-post ta' eżami li jippreferi. Il-kwestjonarju tekniku jista' jiġi kkonsultat u jitniżżel mis-sit tal-C.P.V.O., www.cpvo.europa.eu jew inkella jista' jintbagħat mill-Uffiċċju fuq talba.
- NL** **DEEL B / 2: Aankondiging nr. 3/2011 van het Communautair Bureau voor Plantenrassen. Herziening technische vragenlijsten - nieuwe vraag 10**
De technische vragenlijsten zijn voor alle plantensoorten gewijzigd. Er is een nieuwe vraag 10 toegevoegd: "Mogelijke plaats voor het technische onderzoek". Indien de desbetreffende soort aan meer dan één onderzoeksbureau kan worden toevertrouwd, kan de aanvrager een voorkeur opgeven voor de plaats van het onderzoek. De technische vragenlijst kan op de website van het CBP www.cpvo.europa.eu geraadpleegd en opgehaald worden, of wij kunnen u de lijst op aanvraag toezenden.
- PL** **CZĘŚĆ B / 2: Ogłoszenie Wspólnotowego Urzędu Odmian Roślin nr 3/2011. Zmienione kwestionariusze techniczne - nowe pytanie nr 10**
Zmieniono kwestionariusze dotyczące wszystkich gatunków roślin. Dodano pytanie nr 10: "Możliwe miejsce badania technicznego". Jeżeli więcej niż jeden urząd badawczy ma upoważnienie w zakresie danego gatunku, wnioskodawca może wskazać preferowane przez niego miejsce badania. Kwestionariusz techniczny można przejrzeć i pobrać ze strony internetowej Urzędu (www.cpvo.europa.eu). Urząd może go także przesłać na życzenie.
- PT** **PARTE B / 2: Aviso n.º. 3/2011 do Instituto Comunitário das Variedades Vegetais. Questionários técnicos revistos - aditada pergunta 10 (nova)**
Os questionários técnicos de todas as espécies vegetais foram alterados, tendo sido aditada uma nova pergunta: "10. Local possível do exame técnico". No caso de ter sido designado mais do que um organismo de exame para a espécie em causa, o requerente pode indicar o local de exame pelo qual pretende optar. O questionário técnico pode ser consultado e descarregado do sítio web do Instituto www.cpvo.europa.eu ou enviado pelo Instituto mediante pedido.

RO **PARTEA B / 2: Anunțul nr. 3/2011 al Oficiului Comunitar pentru Soiuri de Plante. Chestionare tehnice revizuite - punctul 10 (nou)**

Chestionarele tehnice pentru toate soiurile de plante au fost modificate. A fost adăugat punctul 10: "Locul posibil al examinării tehnice". Dacă se atribuie mai multe oficii de examinare pentru soiul în cauză, solicitantul poate indica locul preferat de examinare. Chestionarul tehnic poate fi consultat și descărcat de pe site-ul OCSP, www.cpvo.europa.eu, sau poate fi trimis, la cerere, de către Oficiu.

SK **ČASŤ B / 2: Oznámenie Úradu spoločenstva pre odrody rastlín č. 3/2011. Zrevidované technické dotazníky - nová otázka č. 10**

Technické dotazníky pre všetky druhy rastlín boli zmenené a doplnené. Bola doplnená otázka č. 10: "Možné miesto odborného preskúmania". V prípade viacerých skúšobných úradov poverených preskúmaním predmetného druhu môže prihlasovateľ označiť miesto preskúmania, ktoré uprednostňujete. Technické dotazníky sú k dispozícii a dajú sa prevziať z internetovej stránky Úradu Spoločenstva pre odrody rastlín, www.cpvo.europa.eu alebo ich úrad na požiadanie zašle.

SL **DEL B / 2: Obvestilo št. 3/2011 Urada Skupnosti za rastlinske sorte. Dopolnjeni tehnični vprašalniki - novo vprašanje št. 10**

Tehnični vprašalniki za vse rastlinske sorte so bili dopolnjeni. Dodano je bilo vprašanje št. 10: "Možen kraj preskušanja rastlinske sorte": Če je bilo preskušanje zadevnih sort zaupano več kot enemu uradu za preskušanje rastlinskih sort, lahko prijavitelj navede, kateri urad mu najbolj ustreza. Tehnični vprašalnik je na voljo na vpogled in za prenos na spletni strani Urada, www.cpvo.europa.eu, ta pa ga na zahtevo lahko tudi pošlje.

FI **OSA B / 2: Yhteisön kasvilajikeviraston ilmoitus 3/2011. Tarkistetut tekniset kyselykaavakkeet - uusi kysymys 10**

Kaikkia kasvilajeja koskevia teknisiä kyselykaavakkeita on muutettu. Niihin on lisätty kysymys 10: "Teknisen tutkimuksen mahdollinen paikka". Jos kyseisten lajien kohdalla käytetään usempaa kuin yhtä tutkimuspaikkaa, hakija voi ilmoittaa haluamansa tutkimuspaikan. Tekninen kyselykaavake on myös ladattavissa viraston www.sivustolta www.cpvo.europa.eu. Virasto voi myös pyydetessä lähettää sen postitse.

SV **DEL B / 2: Meddelande nr 3/2011 från Gemenskapens växtsortsmyndighet. Ändrat tekniskt frågeformulär - ny fråga 10**

Tekniska frågeformulär för samtliga växtsorter har ändrats. Fråga 10 lades till: "Eventuell plats för teknisk provning". Om fler än en provningsmyndighet har rätt att prova den aktuella växtsorten kan sökanden ange den provningsplats man helst vill ha. Det tekniska frågeformuläret finns åtkomligt på och kan laddas ner från växtsortsmyndighetens webbplats, www.cpvo.europa.eu eller kan på begäran sändas till er.